



fRepublika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria-Vlada-Government

Ministria e Tregtisë dhe Industrisë - Ministarstvo Trgovine i Industrije - Ministry of Trade and Industry

**UDHËZIM ADMINISTRATIV(MTI) NR. 14/2020 PËR ÇREGJISTRIMIN E BIZNESEVE NË AGJENCINË PËR
REGJISTRIMIN E BIZNESEVE**

**ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MTI) NO. 14/2020 ON THE DEREGISTRATION OF BUSINESSES IN THE
BUSINESS REGISTRATION AGENCY**

**ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO (MTI) BR. 14/2020 O ODJAVI PREDUZEČA U AGENCIJI ZA REGISTRACIJU
BIZNISA**



Ministri i Ministrisë së Tregtisë dhe Industrisë	Minister of the Ministry of Trade and Industry	Ministar Ministarstva Trgovine i Industrije
<p>Në mbështetje të nenit 45, paragrafit 6 të Ligjit Nr. 06/L-016 për Shoqëritë Tregtare, (GZ, Nr. 9 e datës 24 Maj 2018), nenit 8, paragrafit 1, nënparagrafit 1.4, Shtojca 13 e Rregullores (QRK) Nr.06/2020 për Fushat e Përgjegjësisë Administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive si dhe nenit 38, paragrafit 6, të Rregullores nr.09/2011, për Punë të Qeverisë së Republikës së Kosovës (Gazeta Zyrtare nr.15, 12.09.2011), nxjerr:</p>	<p>Pursuant to Article 45, paragraph 6 of the Law No. 06/L-016 on Business Organizations (OG, No. 9 dated 24 May 2018), Article 8, paragraph 1, subparagraph 1.4, Annex 13 of the Regulation (GRK) No. 06/2020 on the Areas of Administrative Responsibility of the Office of the Prime Minister and Ministries as well as Article 38, paragraph 6, of Regulation No.09/2011, on the Rules of Procedure of the Government of the Republic of Kosovo (Official Gazette No.15, 12.09.2011), issues:</p>	<p>Na osnovu člana 45 stav 6 Zakona br. 06/l-016 o Poslovnim Društvima (SL, br. 9 od 24. maja 2018), člana 8 stav 1 tačka 1.4, Aneks 13 Pravilnika (VRK) Br. 06/2020 o Oblastima Administrativnih Odgovornosti Kancelarije Premijera i Ministarstava, kao i člana 38, stav 6, Pravilnika br. 09/2011, o Radu Vlade Republike Kosovo (Službeni List br. 15, 12.09.2011.), donosi:</p>
<p>UDHËZIM ADMINISTRATIV(MTI) NR. 14/2020 PËR ÇREGJISTRIMIN E BIZNESEVE NË AGJENCINË PËR REGJISTRIMIN E BIZNESEVE</p>	<p>ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MTI) NO. 14/2020 ON THE DEREGISTRATION OF BUSINESS IN THE BUSINESS REGISTRATION AGENCY</p>	<p>ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO (MTI) BR. 14/2020 O ODJAVI PREDUZEČA U AGENCIJI ZA REGISTRACIJU BIZNISA</p>
<p>Neni 1 Qëllimi</p>	<p>Article 1 Purpose</p>	<p>Član 1 Cilj</p>
<p>Qëllimi i këtij Udhëzimi Administrativ është përcaktimi i procedurave të parapara për çregjistrimin e Shoqërive Tregtare apo</p>	<p>The purpose of this Administrative Instruction is to determine the procedures provided for the deregistration of Business Organizations or</p>	<p>Cilj ovog Administrativnog Uputstva je utvrđivanje postupaka predviđenih za odjavu registracije Poslovnih Društava ili drugih</p>



<p>subjekteve tjera të regjistruara në Agjencinë për Regjistrimin e Bizneseve në Kosovë (me tutje: ARBK).</p> <p style="text-align: center;">Neni 2 Fushëveprimi</p> <p>1. Dispozitat e këtij Udhëzimi Administrativ, zbatohen për çregjistrimin e të dhënave nga ARBK për të gjitha Shoqëritë Tregtare dhe subjektet tjera të përcaktuara në nenin 23 të Ligjit Nr.06/L- 016 Për Shoqërit Tregtare.</p> <p>2. Mënyrat dhe procedurat e çregjistrimit të Shoqërive Tregtare në ARBK rregullohen me këtë akt nënligjor të përcaktuar në nenin 45 paragrafi 6 i Ligjit Për Shoqërit Tregtare.</p> <p style="text-align: center;">Neni 3 Mënyra dhe Procedura e Çregjistrimit nga Regjistri i Shoqërive Tregtare</p> <p>1. Për Çregjistrimin e Shoqërisë Tregtare parashtruesi mundë të aplikoi në Komunën në të cilën vepron apo në ARBK.</p>	<p>other entities registered with the Kosovo Business Registration Agency (hereinafter: KBRA).</p> <p style="text-align: center;">Article 2 Scope</p> <p>1. The provisions of this Administrative Instruction apply to the deregistration of data by KBRA for all Business Organizations and other entities defined in Article 23 of Law No. 06 / L-016 On Business Organizations.</p> <p>2. The manner and procedures of deregistration of Business Organizations in KBRA are regulated by this sub-legal act defined in Article 45 paragraph 6 of the Law on Business Organizations.</p> <p style="text-align: center;">Article 3 Manner and Procedure of Deregistration from the Register of Business Organizations.</p> <p>1. For the Deregistration of a Business Organizations, the applicant may apply in the Municipality in which he/she operates or in the KBRA.</p>	<p>subjekata registrovanih u Kosovskoj Agenciji za Registraciju Biznisa (u daljem tekstu: KARB).</p> <p style="text-align: center;">Član 2 Delokrug</p> <p>1. Odredbe ovog Administrativnog Uputstva primenjuju se na odjavu podataka od strane KARB za sva Poslovna Društva i drugih subjekata utvrđena članom 23 Zakona br. 06/L-016 o Poslovnim Društvim.</p> <p>2. Načini i postupci odjave Poslovnih Društava u KARB regulisani su ovim podzakonskim aktom utvrđenim u članu 45 stav 6 Zakona o Poslovnim Društvim.</p> <p style="text-align: center;">Član 3 Način i Postupak Odjave iz Registra Poslovnih Društava</p> <p>1. Za Odjavu Poslovnog Društva, podnosilac može da aplicira u Opštini u kojoj posluje ili u KARB.</p>
---	--	--



<p>2. ARBK bënë Çregjistrimin në Regjistër të Shoqërive Tregtare nëse dorëzohen të gjitha dokumentet që janë në përputhje me kërkesat e Ligjit për Shoqëri Tregtare, ligjeve të tjera në fuqi dhe këtë Udhëzim Administrativ.</p> <p>3. Lista e dokumenteve të kërkuara për Çregjistrim është specifike për forma të ndryshme ligjore të Shoqërive Tregtare të parapara në kapitullin VIII të Ligjit.</p> <p>4. Me rastin e Çregjistrimit të Shoqërisë Tregtare që është regjistruar në ARBK sipas Ligjit, Parashtruesi obligohet që të kthejë në ARBK certifikatën origjinale të regjistrimit (apo deshmi e deklaramit të certifikates si jo valide në njerën nga gazetët ditore) ose dëshminë se certifikata është shpallur e pavlefshme në njerën nga gazetët ditore.</p> <p style="text-align: center;">Neni 4 Çregjistrimi i Biznesit Individual</p> <p>1. Për Çregjistrimin e Biznesit individual, Pronari i Biznesit Individual apo Përfaqësuesi i Autorizuar ose Përfaqësuesi me Prokurë duhet të plotësojë dhe dorëzojë në ARBK:</p>	<p>2. KBRA makes the Deregistration in the Register of Business Organizations if are submitted all documents that are in accordance with the requirements of the Law on Business Organizations, other laws in force and this Administrative Instruction.</p> <p>3. The list of documents required for deregistration is specific to the various legal forms of Business Organizations provided in Chapter VIII of the Law.</p> <p>4. In case of Deregistration of a Business Organizations that is registered in KBRA according to the Law, the Applicant is obliged to return to KBRA the original registration certificate or proof that the certificate has been declared invalid in one of the daily newspapers.</p> <p style="text-align: center;">Article 4 Deregistration of Individual Business</p> <p>1. For the Deregistration of Individual Business, the Individual Business Owner or the Authorized Representative or the Authorized Proxy must complete and submit to KBRA</p>	<p>2. KARB vrši Odjavu iz Registra Poslovnih Društava ako su podneti svi dokumenti koji su u skladu sa zahtevima Zakona o Poslovnim Društvima, drugim važećim zakonima i ovim Administrativnim Uputstvom.</p> <p>3. Lista dokumenata potrebnih za Odjavu specifična je za različite pravne oblike Poslovnih Društava predviđene u poglavlju VIII Zakona.</p> <p>4. U slučaju Odjave Poslovnog Društva koje je registrovano u KARB prema Zakonu, Podnosilac se obavezuje da vrati u KARB originalno uverenje o registraciji ili dokaz da je uverenje proglašen nevažećim u jednom od dnevnih novina.</p> <p style="text-align: center;">Član 4 Odjava Individualnog Preduzeća</p> <p>1. Za Odjavu Individualnog Preduzeća, Vlasnik Individualnog Preduzeća ili Ovlašćeni Predstavnik ili Ovlašćeni Opunomoćnik treba popuniti i dostaviti u KARB.</p>
---	--	--



<p>1.1. Formularin përkatës të përgatitur nga ARBK;</p> <p>1.2. Kopjen e dokumentit personal të identifikimit të Pronarit, Përfaqësuesit të Autorizuar ose Përfaqësuesit me Prokurë;</p> <p>1.3. Vërtetimin nga autoriteti përkatës tatimor për pagimin e të gjitha borxheve tatimore të mbetura, jo më të vjetër se dhjetë (10) ditë nga data e lëshimit.</p> <p style="text-align: center;">Neni 5 Çregjistrimi i Ortakërisë së Përgjithshme</p> <p>1. Për Çregjistrimin e Ortakërisë së Përgjithshme, Përfaqësuesi i Autorizuar ose Përfaqësuesi me Prokurë duhet të plotësojë dhe dorëzojë në ARBK:</p> <p>1.1. Formularin përkatës të përgatitur nga ARBK;</p> <p>1.2. Kopjen e dokumentit personal të identifikimit të Ortakëve si dhe Përfaqësuesit të Autorizuar ose Përfaqësuesit me Prokurë;</p>	<p>1.1. Relevant form prepared by KBRA;</p> <p>1.2. Copy of the personal identification document of the Owner, Authorized Representative or Authorized Proxy;</p> <p>1.3. Confirmation from the relevant tax authority certifying the payment of all outstanding tax debts, not older than ten (10) days from the date of issue.</p> <p style="text-align: center;">Article 5 Deregistration of the General Partnership</p> <p>1. For the Deregistration of the General Partnership, the Authorized Representative or the Authorized Proxy must complete and submit to KBRA:</p> <p>1.1. Relevant form prepared by KBRA;</p> <p>1.2. Copy of the personal identification document of the Partners as well as the Authorized Representative or the Authorized Proxy;</p>	<p>1.1. Dotični obrazac pripremljen od strane KARB;</p> <p>1.2. Kopiju ličnog identifikacionog dokumenta Vlasnika, Ovlašćenog Predstavnik ili Ovlašćenog Opunomoćnika;</p> <p>1.3. Potvrdu nadležnog poreskog organa o plaćanju svih zaostalih poreskih dugovanja, ne starija od deset (10) dana od dana izdavanja.</p> <p style="text-align: center;">Član 5 Odjava Generalnog Partnerstva</p> <p>1. Za Odjavu Generalnog Partnerstva, Ovlašćeni Predstavnik ili Ovlašćeni Opunomoćnik mora popuniti i dostaviti u KARB:</p> <p>1.1. Dotični obrazac pripremljen od strane KARB;</p> <p>1.2. Kopiju ličnog identifikacionog dokumenta Partnera, kao i Ovlašćenog Predstavnika ili Ovlašćenog Opunomoćnika;</p>
--	---	---



<p>1.3.Vendimin për Çregjistrim të Ortakërisë së Përgjithshme ose vendimin për iniciimin e procedurave sipas ligjit të aplikueshëm për Falimentimin e Ortakërisë së Përgjithshme të nënshkruar nga Ortakët e Përgjithshëm në pajtim me Marrëveshjen e Ortakërisë së Përgjithshme ;</p> <p>1.4.Vërtetimi nga autoriteti përkatës tatimor për pagimin e të gjitha borxheve tatimore të mbetura, jo më të vjetër se dhjetë (10) ditë nga data e lëshimit.</p> <p>2. Të gjitha këto bëhen sipas nenit 63 të Ligjit Nr. 06/L-016 për Shoqëritë Tregtare.</p> <p style="text-align: center;">Neni 6 Çregjistrimi i Ortakërisë së Kufizuar</p> <p>1. Për Çregjistrimin e Ortakërisë së Kufizuar, Përfaqësuesi i Autorizuar ose Përfaqësuesi me Prokurë duhet të plotësojë dhe dorëzojë në ARBK:</p> <p>1.1. Formularin përkatës të përgatitur nga ARBK;</p>	<p>1.3. Decision to Deregister the General Partnership or the decision to initiate proceedings under the applicable law for General Partnership Bankruptcy signed by the General Partners in accordance with the General Partnership Agreement;</p> <p>1.4. Confirmation from the relevant tax authority certifying the payment of all outstanding tax debts, not older than ten (10) days from the date of issue.</p> <p>2. All these are done according to article 63 of the Law No. 06 / L-016 on Business Organizations</p> <p style="text-align: center;">Article 6 Deregistration of a Limited Partnership</p> <p>1. For the Deregistration of a Limited Partnership, the Authorized Representative or Authorized Proxy must complete and submit to KBRA:</p> <p>1.1.Relevant form prepared by KBRA;</p>	<p>1.3. Odluku o Odjavi Generalnog Partnerstva ili Odluku o pokretanju postupka prema važećem zakonu o Stečaju Generalnog Partnerstva koju su potpisali Generalni Partneri u skladu sa Sporazumom o Generalnom Partnerstvu;</p> <p>1.4. Potvrdu nadležnog poreskog organa o plaćanju svih zaostalih poreskih dugovanja, ne starija od deset (10) dana od dana izdavanja.</p> <p>2. Sve se to vrši prema član 63 o zakonu br. 06/L-016 o Poslovnim Društvima</p> <p style="text-align: center;">Član 6 Odjava Ograničenog Partnerstva</p> <p>1. Za Odjavu Ograničenog Partnerstva, Ovlašćeni Predstavnik ili Ovlašćeni Opunomoćnik mora popuniti i dostaviti u KARB:</p> <p>1.1.Dotični obrazac pripremljen od strane KARB;</p>
--	--	--



<p>1.2. Kopjen e dokumentit personal të identifikimit të Ortakëve si dhe Përfaqësuesit të Autorizuar ose Përfaqësuesit me Prokurë;</p> <p>1.3. Vendimin për Çregjistrimin e Ortakërisë së Kufizuar të nënshkruar në pajtim me Marrëveshjen e Ortakërisë së Kufizuar ;</p> <p>1.4. Vërtetimi nga autoriteti përkatës tatimor për pagimin e të gjitha borxheve tatimore të mbetura, jo më të vjetër se dhjetë (10) ditë nga data e lëshimit.</p> <p>2. Të gjitha këto bëhen sipas neneve 73,74 të Ligjit Nr. 06/L-016 për Shoqëritë Tregtare.</p> <p style="text-align: center;">Neni 7 Çregjistrimi i Korporatës</p> <p>1. Për Çregjistrimin e Korporatës, Përfaqësuesi i Autorizuar ose Përfaqësuesi me Prokurë duhet të plotësojë dhe dorëzojë në ARBK:</p> <p>1.1. Formularin përkatës të përgatitur nga ARBK;</p>	<p>1.2. Copy of the personal identification document of the Partners as well as the Authorized Representative or the Authorized Proxy;</p> <p>1.3. Decision on Deregistration of a Limited Partnership signed in accordance with the Limited Partnership Agreement;</p> <p>1.4. Confirmation from the relevant tax authority certifying the payment of all outstanding tax debts, not older than fifteen (10) days from the date of issue.</p> <p>2. All these are done according to the articles 73, 74 of Law Nr. 06/L-016 on Business Organizations.</p> <p style="text-align: center;">Article 7 Deregistration of the Corporation</p> <p>1. For the Deregistration of the Corporation, the Authorized Representative or Authorized Proxy must complete and submit to KBRA:</p> <p>1.1. Relevant form prepared by KBRA;</p>	<p>1.2. Kopiju ličnog identifikacionog dokumenta Partnera, kao i Ovlašćenog Predstavnika ili Ovlašćenog Opunomoćnika;</p> <p>1.3. Odluku o Odjavi Ograničenog Partnerstva potpisana u skladu sa Sporazumom o Ograničenom Partnerstvu;</p> <p>1.4. Potvrdu nadležnog poreskog organa o plaćanju svih zaostalih poreskih dugovanja, ne starija od deset (10) dana od dana izdavanja.</p> <p>2. Sve se to vrši prema članovi 73,74 o Zakonu Nr. 06/L-016 o Poslovnim Društvima.</p> <p style="text-align: center;">Član 7 Odjava Korporacije</p> <p>1. Za Odjavu Korporacije, Ovlašćeni Predstavnik ili Ovlašćeni Opunomoćnik mora popuniti i dostaviti u KARB:</p> <p>1.1. Dotični obrazac pripremljen od strane KARB;</p>
--	---	--



<p>1.2. Kopjen e dokumentit personal të identifikimit të Përfaqësuesit të Autorizuar ose Përfaqësuesit me Prokurë apo pasaportat kopje, nëse është pronari i huaj;</p> <p>1.3. Vendimin për Çregjistrimin e Korporatës të miratuar në pajtim me Statutin, Marrëveshjen dhe/ose Rregulloret e saj pas përmbylljes së procedurave të shpërbërjes vullnetare ose falimentimit sipas këtij ligji ose ligjit në fuqi për falimentimin;</p> <p>1.4. Shpallja në një gazetë me tirazh të madhe në Kosovë, në njërën nga gjuhët zyrtare të Kosovës në madhësi jo më të vogël se 1/8 e faqes. Duhet sjell kopjen nga gazeta dhe pas 30 ditëve kompletohen këto dokumente;</p> <p>1.5. Vërtetimi nga autoriteti përkatës tatimor për pagimin e të gjitha borxheve tatimore të mbetura, jo më të vjetër se dhjetë (10) ditë nga data e lëshimit;</p> <p>1.6. Vërtetimi nga gjykata kompetente së shoqëria tregtare nuk është në procedurë gjyqësore;</p>	<p>1.2. Copy of the personal identification document of the Authorized Representative or Authorized Proxy or copies of passports, if it is a foreign owner;</p> <p>1.3. Decision on Deregistration of the Corporation approved in accordance with the Statute, the Agreement and/or its Regulations after the completion of the voluntary dissolution procedures or bankruptcy under this law or applicable bankruptcy law;</p> <p>1.4. Advertisement in a newspaper with a large circulation in Kosovo, in one of the official languages of Kosovo in size not less than 1/8 of the page. Must bring a copy of the newspaper and after 30 days these documents are completed;</p> <p>1.5. Confirmation from the relevant tax authority certifying the payment of all outstanding tax debts, not older than ten (10) days from the date of issue;</p> <p>1.6. Certification by a competent court that the Business Organization is not subject to judiciary proceedings;</p>	<p>1.2. Kopiju ličnog identifikacionog dokumenta Ovlašćenog Predstavnika ili Ovlašćenog Opunomoćnika ili kopiju pasoša, ako je strani vlasnik;</p> <p>1.3. Odluku o Odjavi Korporacije usvojena u skladu sa njenim Statutom, Sporazumom i/ili Propisima nakon zaključenja postupka za dobrovoljno odjavljivanje ili stečaja prema ovom zakonu ili stečajnim zakonodavstvom na snazi;</p> <p>1.4. Oglas u dnevnom listu velikog tiraža na Kosovu, na službenim jezicima Kosova, objavi oglas koji zauzima najmanje jednu osminu strane. Treba doneti kopiju od novina i nakon 30 dana ovi dokumenti su kompletirani;</p> <p>1.5. Potvrdu nadležnog poreskog organa o plaćanju svih zaostalih poreskih dugovanja, ne starija od deset (10) dana od dana izdavanja;</p> <p>1.6. Potvrdu nadležnog suda da poslovno društvo nije u sudskom postupku;</p>
---	--	--



<p>1.7. Vendimi për likuidimin e korporatës;</p> <p>1.8. Vendimi për emërimin e Likuidatorit;</p> <p>1.9. Raporti mbi mjetet e kapitalit.</p> <p>2. Të gjitha këto bëhen sipas neneve 114, 212 të Ligjit për Shoqëritë Tregtare Nr. 06/L-016.</p> <p style="text-align: center;">Neni 8 Çregjistrimi i Degës së Shoqërisë së Huaj Tregtare dhe Çregjistrimi i Zyrës së Përfaqësisë të Shoqërisë së Huaj Tregtare</p> <p>1. Për Çregjistrimin e Degës së Shoqërisë së Huaj Tregtare dhe Çregjistrimin e Zyrës së Përfaqësisë të Shoqërisë së Huaj Tregtare në Kosovë, Përfaqësuesi i Autorizuar ose Përfaqësuesi me Prokurë duhet të plotësojë dhe dorëzojë në ARBK:</p> <p>1.1. Formularin përkatës të përgatitur nga ARBK;</p>	<p>1.7. Decision on liquidation of the corporation;</p> <p>1.8. Decision on the designation of the Liquidator;</p> <p>1.9. Report on capital assets.</p> <p>2. All these are done according to article 114, 212 of the Law No. 06/L-016 on Business Organizations.</p> <p style="text-align: center;">Article 8 Deregistration of the Branch of the Foreign Business Organization and Deregistration of the Representative Office of the Foreign Business Organization</p> <p>1. For deregistration of the Branch of the Foreign Business Organization and Deregistration of the Representative Office of the Foreign Business Organization in Kosovo, the Authorized Representative or Authorized Proxy must complete and submit to KBRA:</p> <p>1.1. Relevant form prepared by KBRA;</p>	<p>1.7. Odluko o likvidaciji Korporacije;</p> <p>1.8. Odluko o imenovanju Likvidatora;</p> <p>1.9. Izveštaj o kapitalnoj imovini.</p> <p>2. Sve se to vrši prema član 114,212 o Zakonu br. 06/L-016 o Poslovnim Društvima.</p> <p style="text-align: center;">Član 8 Odjava Ogranaka Stranog Poslovnog Društva i Odjava Predstavništva Stranog Poslovnog Društva</p> <p>1. Za Odjavu Ogranaka Stranog Poslovnog Društva i Odjavu Predstavništva Stranog Poslovnog Društva na Kosovu, Ovlašćeni Predstavnik ili Ovlašćeni Opunomoćnik mora popuniti i dostaviti u KARB:</p> <p>1.1. Dotični obrazac pripremljen od strane KARB;</p>
---	--	--



<p>1.2. Shpallja në një gazetë me tirazh të madhë në Kosovë, në njërën nga gjuhët zyrtare të Kosovës, një shpallje në madhësi jo më të vogël se 1/8 e faqes,</p> <p>1.3. Kopja e dokumentit të identifikimit të Përfaqësuesit të Autorizuar ose Përfaqësuesi me Prokurë si dhe të Drejtorit/ve,</p> <p>1.4. Vendimi për çregjistrimin e Degës së Shoqërisë së Huaj Tregtare apo të Zyrës së Përfaqësisë të Shoqërisë së Huaj Tregtare të miratuar në pajtim me dokumentet e brendshme të qeverisjes të Shoqërisë së Huaj Tregtare ose sipas legjislacionit në fuqi;</p> <p>1.5. Vërtetimi nga autoriteti përkatës tatimor për pagimin e të gjitha borxheve tatimore të mbetura, jo më të vjetër se dhjetë (10) ditë nga data e lëshimit.</p> <p>1.6. Vërtetimi nga gjykata kompetente se shoqëria tregtare nuk është në procedure gjyqësore.</p>	<p>1.2. Advertisement in a newspaper with a large circulation in Kosovo, in one of the official languages of Kosovo, an advertisement in size not less than 1/8 of the page.</p> <p>1.3. Copy of the identification document of the Authorized Representative or Authorized Proxy and the Director/s,</p> <p>1.4. Decision for deregistration of the Foreign Business Organization and Deregistration of the Representative Office of the Foreign Business Organization approved in accordance with the internal documents of the government of the Foreign Business Organization or according to the legislation in force;</p> <p>1.5. Confirmation from the relevant tax authority certifying the payment of all outstanding tax debts, not older than ten (10) days from the date of issue.</p> <p>1.6. Certification by a competent court that the Business Organization is not subject to judiciary proceedings.</p>	<p>1.2. Oglas u dnevnom listu velikog tiraža na Kosovu, na službenim jezicima Kosova, objavi oglas koji zauzima najmanje jednu osminu strane.</p> <p>1.3. Kopiju ličnog identifikacionog dokumenta Ovlašćenog Predstavnika ili Ovlašćenog Opunomoćnika, kao i Direktora/Direktora;</p> <p>1.4. Odluku o Odjavi Ogranke Stranog Poslovnog Društva ili Predstavništva Stranog Poslovnog Društva usvojena u skladu sa dokumentima o unutrašnjem upravljanju Stranog Poslovnog Društva ili u skladu sa važećim zakonodavstvom;</p> <p>1.5. Potvrdu nadležnog poreskog organa o plaćanju svih zaostalih poreskih dugovanja, ne starija od deset (10) dana od dana izdavanja;</p> <p>1.6. Potvrdu nadležnog suda da poslovno društvo nije u sudskom postupku.</p>
--	---	---



<p style="text-align: center;">Neni 9 Vendim për Çregjistrim</p> <p>ARBK i lëshon palës apo palëve një Vendim për Çregjistrim, pas përfundimit të procedurave të parapara për Çregjistrimin e Shoqërisë Tregtare apo subjekteve të tjera që kërkohen të regjistrohen në ARBK,</p> <p style="text-align: center;">Neni 10 Të dhënat e Shoqërive Tregtare të Çregjistruara</p> <p>1. Të dhënat e Shoqërive Tregtare të çregjistruara mbahen në Regjistër, duke vënë shënimin “I çregjistruar” si dhe datën e çregjistrimit.</p> <p>2. Këto të dhëna ruhen nga ARBK në format elektronik dhe do të jenë gjithmonë publike.</p>	<p style="text-align: center;">Article 9 Decision for Deregistration</p> <p>KBRA shall issue to the party or parties a Decree for deregistration, after completion of the foreseen procedures for the deregistration of the Business Organizations or other entities required to be registered at KBRA,</p> <p style="text-align: center;">Article 10 Data of Deregistered Business organizations</p> <p>1. The data of deregistered Business Organizations shall be held in the Registry, including the note “deregistered”, and the date of deregistration.</p> <p>2. This data shall be kept by KBRA in an electronic format and shall always be public.</p>	<p style="text-align: center;">Član 9 Odluka o Odjavi</p> <p>KARB izdaje stranki ili strankama Odluku o Odjavi., posle završetkom procedura predviđenih za Odjavu Poslovnog Društva ili drugih subjekata za koje se traži registrovanje u KARB.</p> <p style="text-align: center;">Član 10 Podaci Odjavljenih Poslovnih Društava</p> <p>1. Podaci Odjavljenih Poslovnih Društava ostaju u Registru uz belešku “Odjavljen”, i datumom odjave.</p> <p>2. Ovi podaci se čuvaju od strane KARB u elektronskom obliku i uvek su javni.</p>
---	---	---



Neni 11 Hyrja në fuqi	Article 11 Entry into force	Član 11 Stupanje u snagu
<p>Ky Udhëzim Administrativ hyn në fuqi shtatë (7) ditë pas publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.</p> <p>Vesel Krasniqi</p> <hr/> <p>Ministër</p> <p>Prishtinë, 16.12.2020</p>	<p>This Administrative Instruction shall enter into force seven (7) days after publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.</p> <p>Vesel Krasniqi</p> <hr/> <p>Minister</p> <p>Prishtina, 16.12.2020</p>	<p>Ovo Administrativno Uputstvo stupa na snagu sedam (7) dana od objavljivanja u Službenom Listu Republike Kosovo.</p> <p>Vesel Krasniqi</p> <hr/> <p>Ministar</p> <p>Priština, 16.012.2020</p>